



# Gemeinde Bote

Vierteljährlich erscheinende Zeitschrift

Nr. 110 / April 2021

## Frohe Ostern



### Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	Seite 2	Volksschule	Seite 10
Bürgermeisterbrief	Seite 3	Bunt gemischt	Seite 12
Amtstafel	Seite 4	Pfarre	Seite 14
Bürgerinformation	Seite 7	Kitzbühel Tourismus	Seite 15
Kindergarten	Seite 9	Dorfchronik	Seite 16



**Raiffeisenbank**  
**Kitzbühel - St. Johann**



Bankstelle Aurach

# #AUFBÄUMEN

Ziele und Wünsche im Kopf zu haben, ist gut. Diese auch wirklich umsetzen, ist besser. **#Aufbäumen** heißt: **Zieh dein Ding durch!**

Wir nehmen **#Aufbäumen** auch noch wörtlich: Für jedes im heurigen Jahr eröffnete Raiffeisen Club-Konto pflanzen wir im Frühjahr 2022 einen Baum im Bezirk Kitzbühel! **Mit.Einander** für ein besseres Klima und eine bessere Zukunft!

**PS: Hol dir zum Club-Konto deine gratis JBL Headphones!**

**Andreas Krimbacher** | Kundenbetreuer  
Tel. 05356 65845 44 275 | Mail: andreas.krimbacher@rrb.at




**Das Redaktionsteam des Auracher Gemeindeboten wünscht allen Lesern und Sponsoren eine schöne Frühlingszeit!**

 <p style="text-align: center;">Oberaurach 6 6371 Aurach bei Kitzbühel <a href="http://www.aurach.tirol.gv.at">www.aurach.tirol.gv.at</a></p>	<p><b>Medieninhaber und Herausgeber:</b> Gemeinde Aurach Bgm. Andreas Koidl</p> <p><b>Redaktion:</b> Gemeindeamt Aurach Patricia Eibl</p> <p>Telefon: 05356 / 64511-10</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:meldeamt@aurach.tirol.gv.at">meldeamt@aurach.tirol.gv.at</a></p>	<p><b>Gesamtherstellung:</b> Druckerei Grobstimm &amp; Gamper Gundhabing 52 6370 Kitzbühel Telefon: 05356 / 66368 E-Mail: <a href="mailto:info@grobstimm.at">info@grobstimm.at</a></p> <p>Auflage: 700 Stück</p>
--	--	--

**Fotonachweis** (Angabe der Seiten):

1: Elfriede Neumayr, 3: Thomas Kahn, 5, 12, 15 und 16: Gemeinde Aurach, 9: Kindergarten, 10: Volksschule Aurach, 12 und 13: Privat;



## Liebe Auracherinnen und Auracher!

Vor einem Jahr wurde an dieser Stelle erstmals über die neue Viruserkrankung – Corona – berichtet. Heute muss man feststellen, dass trotz vieler Maßnahmen das Infektionsgeschehen, vor allem die Ansteckungsgefahr, in keinsten Weise gebannt ist.

In Aurach gibt es laufend einige mit Corona infizierte Personen, bei unserer Einwohnerzahl ergibt sich dabei schnell eine hohe Inzidenz.

Dies war auch der Grund, weshalb in Aurach alle impfwilligen Personen über 80 Jahre relativ früh geimpft werden konnten. Zwischenzeitlich erhielten diese Personen auch die zweite Impfung, Nebenwirkungen sind nur vereinzelt aufgetreten. Die Impfung erleichtert sicherlich das Zusammenleben mit der älteren Generation. Die Impfpläne, welche ausschließlich durch das Land Tirol erstellt werden, werden durch das momentane Infektionsgeschehen durcheinandergebracht, welche Kategorie als nächste die Impfung erhalten kann, ist nicht absehbar. Die Hoffnung ist nach wie vor groß, dass nach Impfung von einem Großteil der Bevölkerung unsere gewünschte Normalität hinsichtlich des Wirtschafts-, Arbeits- und Gesellschaftslebens wieder zurückkehrt.

Die Gemeinde ist auch heuer wieder mit den verschiedensten Baumaßnahmen konfrontiert. Ein „großer Brocken“ dabei ist der Breitbandausbau (schnelles Internet) im Gemeindegebiet, wobei sich dieses Vorhaben über zwei Jahre erstreckt. Vorrangig zu behandeln sind die förderbaren Gebiete – die obere Kochau und der Be-

reich Gigglingweg – zeitgleich ist man aber auch bestrebt andere versorgungsrelevante Gebiete zu erschließen. Dieses Jahr ist vorgesehen, dass die Ortszentrale (Traidlsteg) und die Ausstiegspunkte errichtet sowie das Glasfaserkabel in die bereits bestehende Leerverrohrung eingeblasen wird. Zusätzlich soll noch im Bereich Gigglingweg die Verlegung des Glasfaserkabels erfolgen bzw. abgeschlossen werden. Der Breitbandausbau wird in den nächsten Jahren viele Grabungsarbeiten verursachen, dort wo es geht, werden die Kabel mit anderen Leitungen mitverlegt. Die Gemeinde wird in nächster Zeit in den geplanten Ausbaugebieten auf die Grundeigentümer bzw. Hausbesitzer zukommen, um die genaueren Grabungsarbeiten und Hausanschlüsse gemeinsam festzulegen. Die geschätzten Kosten für das Gemeindegebiet von Aurach beträgt für die Jahre 2021 und 2022 ca. € 742.000,-- . An Förderung sind insgesamt € 488.064,-- zugesagt.

Ein Vorhaben, welches schon mehrere Jahre verschoben wurde, ist die Verlegung des Abwasserkanals im Bereich Haselwandweg. Dabei wird die Ableitung bis zum Hof Trategg verlängert. Gleichzeitig wird ein Wasserleitungsrohr und das LWL-Kabel mitverlegt. Mit den Bauarbeiten wird nach Ostern begonnen, mit der Bauausführung wurde die Fa. Swietelsky betraut. Nach Abschluss der Grabungsarbeiten wird auch der betroffene Straßenbereich saniert und mit einer neuen Asphaltdecke versehen. Für die Bauabwicklung im Straßenbereich wird es tagsüber einige



Male zu Straßensperren kommen, die genauere Ankündigung erfolgt kurzfristig.

Ein weiteres Vorhaben in diesem Jahr ist der Neubau unseres ältesten Hochbehälters, nämlich der Trinkwasserhochbehälter Grüntal. Ist man anfänglich noch von einer Sanierung ausgegangen, hat sich bei genaueren Untersuchungen herausgestellt, dass ein Neubau vorzuziehen ist. Der Behälter wird am gleichen Standort unter Berücksichtigung der heutigen Standards errichtet. Die uneingeschränkte Wasserversorgung ist auch während der Bauzeit gesichert.

Ebenfalls angegangen wird die Sanierung der Weganlage Haslach/Kleebichl. Vorgesehen ist, dass die Kurven ausgebaut und Hangwasserausleitungen errichtet werden. Zum Abschluss wird der Weg mit einer Asphaltdecke versehen. Die Arbeiten werden vom Güterwegebau durchgeführt, die Bauarbeiten sind auf zwei Jahre aufgeteilt.

Bis zur nächsten Ausgabe verbleibt

euer Bürgermeister  
Andreas Koidl



## Standesfälle

### Geboren ist

Eine Mathea der Sandra Engl und dem Christian Hacksteiner.

### Gestorben sind

Monika Leypold, im Alter von 64 Jahren

Maria Neuschmid, im Alter von 65 Jahren

## Jubilare:

*Durch die Corona-Pandemie und den damit verbundenen Vorsichtsmaßnahmen konnte unser Bürgermeister die Jubilare nur zur Übergabe eines Geschenkkorbes aufsuchen, und damit verbunden ist leider nur die namentliche Erwähnung möglich.*

*Norbert Prinz  
91 Jahre*

*Katharina Obermoser  
90 Jahre*

*Katharina Obermoser  
91 Jahre*

*Peter Duerr  
80 Jahre*

*Wir gratulieren herzlich und wünschen allen weiterhin alles Liebe und Gute, sowie sehr viel Gesundheit!*

## Öffnungszeiten Gemeindeamt:

Montag – Freitag von 7.30 - 12 Uhr und Mittwoch von 13 - 17 Uhr

Sie erreichen uns unter: + 43 5356 64511 oder [gemeinde@aurach.tirol.gv.at](mailto:gemeinde@aurach.tirol.gv.at)

Zu folgenden Zeiten sind wir auch telefonisch erreichbar:

Montag – Freitag: 7.30 - 12 Uhr und Montag – Donnerstag: 13 - 17 Uhr

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage: [www.aurach.tirol.gv.at](http://www.aurach.tirol.gv.at)

## Sonder-Bonus „Familiensportpass“

Das Corona-Jahr hält uns alle in Bann. Seitens der Gemeinde Aurach versuchen wir, gerade für unsere Familien, Kinder und Jugendlichen, den Lockdown bestmöglich abzufedern. Im vergangenen Jahr konnten verschiedenste Unterstützungsmaßnahmen durch die Gemeinde Aurach gesetzt werden. Diese wollen wir nun auch weiter fortführen. Aus diesem Grund haben wir eine Unterstützung für alle Familien-Sportpass-Bezieher erarbeitet, die wie folgt aussieht:

Für all diejenigen, die einen ordentlichen Hauptwohnsitz in der Gemeinde Aurach haben und einen Familien-Sportpass im Kalenderjahr 2020 erworben haben, wird bei einer Verlängerung des Sportpasses im Jahr 2021 - zusätzlich zur bereits bestehenden Ermäßigung in Höhe von Euro 50,00 pro Erwachsenen - eine weitere Ermäßigung durch den sogenannten „Corona Super Bonus“ mit Euro 50,00 pro Erwachsenen gewährt.

Die Bergbahn AG Kitzbühel

schließt sich dem mit der „Kitz Ski Garantie“ über Euro 40,00 an.

Insgesamt beträgt also diese Ermäßigung Euro 90,00 pro Erwachsenen und die Kosten für den Familien-Sportpass belaufen sich also wie folgt:

Preis: Euro 480,00, abzüglich Familien-Scheck: Euro 50,00, abzüglich Corona-Super-Bonus: Euro 50,00, abzüglich Kitz Ski Garantie: Euro 40,00, also Gesamtpreis: Euro 340,00/pro Erwachsenen.



## Haushaltsvoranschlag 2021:

	Einnahmen	Ausgaben
Gemeindeorgane mit Aufwandsentschädigung Bgm.+Stv.		109.200,00
Hauptverwaltung Zentralamt mit Gehälter	2.100,00	240.300,00
Erstellung Raumordnungskonzept		20.000,00
Standesamtsbeitrag		12.000,00
Amtsgebäude		27.800,00
Gemeindeverband Pensionsfond und Sprengelarzt		39.200,00
Waldaufsichtskosten	13.500,00	32.000,00
Feuerwehr		48.000,00
Volksschule mit Gehälter	44.300,00	121.800,00
Hauptschule und Berufsschulen		68.500,00
Kindergarten mit Gehälter	46.200,00	126.700,00
Sportförderung		19.500,00
Landesmusikschule		36.000,00
Soziales und Wohnbauförderung	18.300,00	314.800,00
Gesundheit		241.400,00
Straßenbau mit Gehälter	205.800,00	308.500,00
Schneeräumung	30.000,00	100.000,00
Spielplatz Einathen		15.000,00
Wasserversorgung	261.000,00	142.200,00
Abwasserversorgung	358.400,00	332.100,00
Betriebe der Müllbeseitigung	75.600,00	79.000,00
Breitbandausbau	119.000,00	308.600,00
Datenverarbeitung		22.000,00
Öffentliche Abgaben	848.500,00	
Ertragsanteile	1.007.000,00	
Landesumlage		119.400,00
Finanzzuweisung Bund und Land	88.700,00	
Pflegefond Zuschuss	21.200,00	

## Aurach impfte für Phase 1 des Landes Tirol

Mitte Februar startete die Impfung der älteren Bevölkerung von Aurach. Nach persönlicher Einladung und freiwilliger Anmeldung wurden unsere 80-jährigen und älter mit der ersten Impfdosis versorgt, Anfang März fand die zweite Teilimpfung statt.

Ein besonderer Dank ergeht seitens der Gemeinde Aurach an Prim. Priv.-Doz. Dr. Michael Fischer und sein Team Petra und Marion, die die Impfungen durchführten, sowie an Gerlinde Obermoser und Patrick Gruber (Bergrettung Jochberg), die für die nötige Aufsicht im Wartebereich zuständig waren.

Ein Danke auch an den Sozial- und Gesundheitssprengel Kitzbühel, der für die Transportmög-

lichkeit von schwer gehfähigen Personen zur Verfügung stand. Bei der Feuerwehr Aurach bedanken wir uns, dass wir die Räumlichkeiten des Gerätehauses als Impfstation nutzen durften. Für die ganze Bevölkerung von

Aurach gibt es die Möglichkeit, sich über das Land Tirol – unter [www.tirolimpft.at](http://www.tirolimpft.at) – für eine gewünschte Impfung gegen Covid-19 voranzumelden. Detaillierte Informationen werden dann seitens des Landes Tirol kommuniziert.





## Jahresrechnung 2020:

	Einnahmen	Ausgaben
Gewählte Gemeindeorgane		96.630,12 €
Hauptverwaltung - Zentralamt	953,69 €	155.573,35 €
Standesamtsverband		12.054,87 €
Amtsgebäude	7.227,28 €	26.344,82 €
Mitgliedsbeiträge, Ehrungen und Schulungen		5.524,75 €
Gemeindeverband Pensionsfond		38.128,30 €
Sonderpolizei, Veterinärpolizei	791,46 €	6.631,64 €
Waldaufsicht	13.951,71 €	32.261,03 €
Feuerwehr		37.312,60 €
Volksschule	18.533,46 €	69.621,13 €
Hauptschule		64.210,27 €
Poly/Berufs-u. Sonderschule, Kunterbunt		26.484,68 €
Kindergarten	51.330,00 €	118.062,54 €
Sportplatz und Wintersportanlagen und Sportförderung	1.252,32 €	20.058,95 €
Landesmusikschule		39.694,15 €
Musikkapelle und Vereinshaus		92.279,40 €
Veranstaltungen, Ortsbildpflege		6.533,34 €
Chronik	432,00 €	2.703,00 €
Landesgedächtnisstiftung, Jungbürgerfeier, Zuw. Vereine		5.191,96 €
Gemeindezeitung	6.647,39 €	6.354,00 €
Pfarrkirche		21.099,40 €
allgemeine Sozialhilfe	9.721,44 €	131.656,94 €
Behindertenhilfebeitrag		69.785,00 €
Altenwohnheim Betriebsbeitrag, Tilgung, Zinsen		37.079,18 €
Flüchtlinge	21.800,16 €	
sonst. Einrichtungen, Jugendwohlfahrt, Sozialkonto	4.214,00 €	31.253,25 €
Wohnbauförderung		38.810,54 €
Grundstücke	128.627,31 €	193.843,00 €
Totenbeschau, Rettungsdienst, BKH St.Johann		54.106,33 €
Tiroler Gesundheitsfond (BKH, Rettungsdienste, Sprengelarzt)		207.000,96 €
Gemeindestraßen	339.012,00 €	449.159,51 €
Wildbach		29.054,15 €
Land- und Forstwirtschaft, TVB, Leader		26.313,79 €
Schneeräumung	32.006,04 €	171.583,53 €
Spielplatz Einathen		28.692,12 €
Straßenbeleuchtung		8.948,50 €
Friedhöfe	3.462,84 €	403,23 €
Tierkörperbeseitigung		5.902,01 €
Gemeindewald	4.496,87 €	165,42 €
Bauhof	2.650,00 €	6.322,28 €
Wasserversorgung	159.085,72 €	312.132,18 €
Abwasserbeseitigung	385.962,70 €	178.503,83 €
Abfallbeseitigung	80.910,81 €	71.374,83 €
Breitbandausbau	105.747,00 €	8.568,44 €
E-Tankstelle	488,29 €	332,64 €
Finanzverwaltung		105.288,17 €
Bankspesen, Bankzinsen, Betriebsmittelrücklage	46.010,37 €	2.094,90 €
Gemeindeabgaben	1.055.489,28 €	
Ertragsanteile	1.031.795,65 €	
Landesumlage		114.539,98 €
Finanzzuweisung Bund und Land	86.073,47 €	
Pflegefond Zuschuss	43.612,91 €	
<b>Summe</b>	<b>3.642.286,17 €</b>	<b>3.165.669,01 €</b>



## Öffnungszeiten Recyclinghof Aurach:

Jeden Montag von 7 bis 12 Uhr

Jeden Samstag an den geraden Wochen:

10. 4., 24. 4., 8. 5., 22. 5., 5. 6., 19. 6., 3. 7., und 17. 7. von 8 bis 12 Uhr

Wilde Ablagerungen vor den Toren der Wertstoffsammelstelle sind zu unterlassen! Für die ordnungsgemäße Entsorgung stehen entsprechende Öffnungszeiten zur Verfügung.

Biomüll kann jederzeit durch eine geeignete Einwurfmöglichkeit beim Eingangstor entsprechend entsorgt werden.

Ab Ostern besteht wieder die Möglichkeit, den Rasenschnitt beim Sammelcontainer Feuerwehrgerätehaus unabhängig von den Öffnungszeiten zu entsorgen.

## Müllabfuhr-Termine für das zweite Quartal 2021:

### Aurach

Di 13. und 27. April  
Di 11. und Mi 26. Mai,  
Di 8. und 22. Juni  
Di 6. Juli

### Sonnberg

Mo 12. und 26. April,  
Mo 10. und Di 25. Mai,  
Mo 7. und 21. Juni  
Mo 5. Juli

*Wir bitten, die Müllgefäße mit einem gültigen Pickerl zu versehen und zeitgerecht zur Abfuhr bereitzustellen, da das Abfuhrunternehmen sehr früh beginnt.*

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die abfuhrbereiten Müllsäcke erst unmittelbar zum Termin der Müllabfuhr bereitgestellt werden dürfen. Es wird immer wieder festgestellt, dass speziell durch Wild die Müllsäcke über einen längeren Zeitraum leider beschädigt werden und somit u. a. die Straßen verschmutzt werden.

**DIE ALTSTOFFSAMMELSTELLE GRUBERMÜHLE BIETET JEDEM BÜRGER UND JEDER BÜRGERIN DER GEMEINDEN KITZBÜHEL, AURACH, JOCHBERG DIE MÖGLICHKEIT, DIE IM HAUSHALT ANFALLENDEN WERTSTOFFE/ABFÄLLE ZU ENTSORGEN.**

**UNSERE GESCHULTEN MITARBEITER SIND GERNE FÜR SIE DA. DEN ANWEISUNGEN IST FOLGE ZU LEISTEN!**



**NEU**  
AB 1. JÄNNER 2021  
**GRATIS**

👍 **Sperrmüll+Altholz** bis max. 2 m<sup>3</sup> im Monat je Haushalt

👍 **Feuerlöscher** bis 2 Stk. pro Monat je Haushalt

👍 **Tintenpatronen**

👍 **Cartridges**

👍 **Compact-Disc** (CD)

👍 **Alu-Kaffeekapseln**

Da es nunmehr die Möglichkeit einer monatlichen, kostenlosen Sperrmüllabgabe (2 m<sup>3</sup> je Haushalt) in der Grubermühle gibt, findet die alljährliche Sperrmüllaktion der Gemeinde Aurach heuer letztmalig statt.

Detailinformationen zur Aktion ergehen zeitgerecht per Postwurf.



Glühbirnen



Batterien



Elektroschrott



Speisefett



## Problemstoffe

... ABFÄLLE, DIE EINER BESONDEREN BEHANDLUNG BEDÜRFEIN UND NUR UNTER AUFSICHT ÜBERNOMMEN WERDEN.



## Gratis Bahnticket für Auracher Gemeindebewohner

Das Ticket ist in der Gemeindekanzlei abholbereit. Übertragen wird das Ticket für ein-tägige Zugfahrten zwischen Kitzbühel und Innsbruck, um etwa behördliche Erledigung und/oder Kranken-/Arztbesuche in unserer Landeshauptstadt zu ermöglichen.

Das Ticket muss im Gemeindeamt zeitgerecht beantragt, und der tatsächliche Reisetag antritt genau definiert werden. Für die Vergabe der Karte entscheidet der (frühere) Zeitpunkt des Einlangens eines Antrages. Zwingend erforderlich ist, dass

das Ticket umgehend an die Gemeinde Aurach retourniert wird und damit eine Weitergabe am nächsten Tag ungehindert möglich ist.

Weitere Informationen sind im Gemeindeamt erhältlich.

## Klimawandel Herausforderung für den Wald

Im Bezirk Kitzbühel wächst auf 55.000 ha Wald (ca. 50% der Bezirksfläche). Wälder sind eine unersetzliche Lebensgrundlage für die Menschen. Um die Wälder für die nächsten Generationen zu sichern, muss die Überführung in klimafitte Wälder gelingen. Dazu hat der Bund und das Land Tirol ein weitumfassendes Schwerpunktprogramm gestartet. Im Rahmen dieses Programms bietet das Land Tirol den WaldbesitzerInnen ab sofort gezielte Beratungs- und Förderprogramme.

Für einen klimafitten Bergwald ist eine Vielfalt von Baumarten der Schlüssel zum Erfolg. Hinsichtlich der Auswahl der Baumarten werden die Waldeigentümer gerne vom örtlichen Waldaufseher und Förster unterstützt. Zur Umsetzung dieser Vorsorgeaktivitäten für eine gesunde Mischwaldgeneration von Morgen sind nicht nur die WaldeigentümerInnen gefordert, vielmehr braucht es die Mithilfe aller NaturnutzerInnen. Auch gilt es, die Gesellschaft bezüglich der Folgen des Klimawandels auf unsere Schutzwälder zu sensibilisieren. Der Wald überlebt ohne Mensch, der Mensch ohne Wald nicht. Ein konstruktives Mitwirken aller Beteiligten ist somit ein Gebot der Stunde.

### Schwerpunkte des Waldaufsehers im Jahr 2020:

Die Schadholzaufarbeitung organisieren, um die Borkenkäfer-

situation einigermaßen in den Griff zu bekommen. Nicht gerade förderlich waren die Holzpreise, da so manche Schadholzaufarbeitung ein Minus brachte. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Wildbachbegehung und -räumung, um einen gefahrlosen Wasserabfluß zu gewährleisten. Eine große Herausforderung in Zukunft ist sicherlich die Klimaänderung. Unser ALLER Bestreben muss sein, einen klimafitten Bergwald zu sichern.

### Waldfonds

Angesichts der generellen angespannten Situation der Forstwirtschaft wurde mit 1. Februar 2021 der von der Bundesregierung beschlossene Waldfonds gestartet. Die Maßnahmen reichen von der Unterstützung bei der Wiederaufforstung über die Abgeltung von Borkenkäferschäden bis hin zur Einrichtung von Holzlagerstätten und Forstschutzmaßnahmen. Ziel ist es, mit dem „Waldfonds“ die angespannte Lage in den Wäldern zu entschärfen, die regionale Wertschöpfung zu steigern und die Wälder zukunftsfit zu machen. Der Waldfonds kommt auch der Gesamtwirtschaft zugute (Lebensraum für Tiere und Pflanzen, als Erholungsraum)

### Forsttagsatzung

Gemäß Tiroler Waldordnung sind die Waldeigentümer einer Gemeinde jährlich einmal

einzuladen, um diese – in einer öffentlichen Sitzung – über die forstlichen Verhältnisse in der Gemeinde, unter Berücksichtigung der zukünftigen Entwicklung, zu informieren. Da die kommende Entwicklung bezüglich Bestimmungen in Zusammenhang mit der Covid 19 Pandemie nicht absehbar ist, können derzeit die öffentlichen Sitzungen nicht abgehalten werden. Wenn es die Umstände wieder erlauben, sollten diese zu einem späteren Termin nachgeholt werden.

Der Trend beim Holzeinschlag in unserer Gemeinde ist rückläufig – hauptsächlich Grund sind die fallenden Holzpreise. Im letzten Jahr wurde nur ein Drittel der durchschnittlichen Einschlagsmenge genutzt. Es handelte sich dabei um Schadholzaufarbeitung und Käferholz.

Der ausführliche Waldbericht ist auf der Homepage der Gemeinde sowie an der Amtstafel nachzulesen.

Weitere Informationen bei:

Waldaufseher Michael Obernauer, Tel: +43 664 2493099  
[waldaufseher@jochberg.tirol.gv.at](mailto:waldaufseher@jochberg.tirol.gv.at)

Bezirksforstinspektion Kitzbühel  
 Tel: +43 5356 62131 – 6491 o. 6492  
[bh.kb.bezirksforstinspektion@tirol.gv.at](mailto:bh.kb.bezirksforstinspektion@tirol.gv.at)  
[www.tirol.gv.at/kitzbuehel](http://www.tirol.gv.at/kitzbuehel)



Gleich nach den Weihnachtsferien hatten wir bis Ende der Semesterferien, wegen den Corona-Lockdown-Vorschriften, eingeschränkten Betrieb. Da im Elementarbereich den Eltern vom Bund aus freigestellt ist, Kinder trotzdem zum Betreuen in den Kindergarten zu senden, waren pro Tag ca. 50% der Kinder anwesend. Es hat gut funktioniert und es kam zu keiner Infektion. Leider durften wir kein Rodel- und Schitraining durchführen und so



sind wir sehr traurig darüber, dass heuer diese Tage ins „Wasser“ fließen und auch die obligatorischen Rennen ausfallen mussten. Zum Glück konnten wir aber im Februar noch einen Maskenball und unsere traditionelle Pyjama-party mit unseren Schützlingen veranstalten. Man sah richtig, wie sehr sich die Kinder über die Anwesenheit von allen Kindern

der Gruppe gefreut haben und gemeinsam viel Spaß gehabt haben!

Wir hoffen nun auf einen schönen Frühling und eine nette gemeinsame Osterzeit. So richtig planen kann man es ja leider noch nicht – deshalb ist unser Bericht hoffentlich in der nächsten Zeitungs- ausgabe länger als dieser.



## Das große Osterwörter-Chaos

Was für ein Durcheinander! Kannst du die Buchstaben in die richtige Reihenfolge bringen und die Wörter zu Ostern aufschreiben?



OSTERAHES - \_\_\_\_\_  
 EIERUCSEHN - \_\_\_\_\_  
 OSTERMNOAGT - \_\_\_\_\_  
 OSTERREEI - \_\_\_\_\_

SONNENSHCENI - \_\_\_\_\_  
 OSTERONMGTA - \_\_\_\_\_  
 KARREAFITG - \_\_\_\_\_  
 ABENDMLHA - \_\_\_\_\_

## Home-Schooling und Distance-Learning - Klarstellung

Wie bekannt, gab es im ganzen Land nach Weihnachten wieder einen Lockdown, der – wie wir jetzt wissen – bis zum 7. Februar immer wieder verlängert wurde. Für die Schulen bedeutete dies eine Umstellung auf Home-Schooling und Distance-Learning, sie mussten jedoch zur Betreuung offenbleiben. Wie schon im Lockdown im Herbst waren an der VS Aurach an fast allen Tagen alle Kinder zur Betreuung angemeldet. Durch den großen Bedarf an Betreuung haben wir es sogar in die Tiroler Tageszeitung „geschafft“, bereits vorher wurden aber Gespräche mit der Bildungsdirektion geführt, und diese führten zum Ergebnis, dass

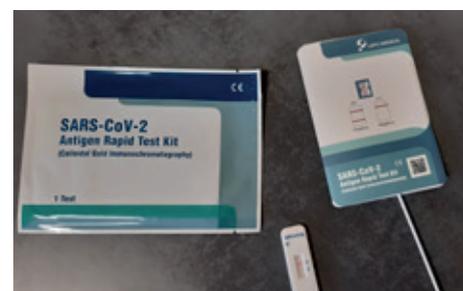
die Entscheidung, ob ein Kind in die Schule geschickt wird oder nicht, sicherlich NICHT von den Lehrern getroffen werden darf, da alle Eltern über die aktuellen Entwicklungen Bescheid wissen/wussten. Die Lehrerinnen und ich stellten die Betreuung sicher, da der Bedarf in Aurach – aus welchen Gründen auch immer – gegeben war. Dass bei fast 100%iger Auslastung auch Unterrichtsstoff beinahe „normal“ durchgenommen wurde, nehme ich gerne auf MEINE Kappe. Natürlich ist das in einer Schule mit 21 Kindern, 5 Lehrpersonen und vielen großen Räumen einfacher, als in anderen Schulen. Ich kann euch versichern, dass die Corona-/Hygiene-Regeln –

soweit es in der VS möglich ist – eingehalten wurden und werden! Ich stelle hier noch einmal ausdrücklich klar, dass an der VS Aurach weder dazu aufgefordert wurde, die Kinder in die Schule zu schicken, noch vorsätzlich gegen irgendwelche Corona-Regeln der Regierung verstoßen wurde! Ich fordere Personen, die ein Problem mit dieser Sachlage haben, sei es innerorts oder auch außerhalb von Aurach, dazu auf, weder die Auracher Eltern, die gewiss ihre Kinder nicht einfach nur so zu uns schickten, noch die Lehrerinnen an den Pranger zu stellen. Gerne bin ICH als Schulleiter bereit, euch Auskünfte zum Thema zu geben!

## Neues aus der Volksschule

Nach den Weihnachtsferien steht normalerweise in der VS Aurach immer jede Menge am Programm, jedoch möchte ich im Gemeindeboten nicht jammern, was denn so alles ausgefallen ist. Ganz langweilig wurde uns nämlich doch wieder nicht: Nach den Semesterferien, nach denen auch die Kinder der ersten, zweiten und dritten Stufe endlich ihre Schulnachrichten

bekamen, durften wieder alle Kinder ganz regulär am Unterricht teilnehmen, sofern sie sich in der Schule zweimal wöchentlich einem Selbsttest unterziehen. Mittlerweile sind die Kinder echte Experten im Testen und bis Redaktionsschluss sind bei unseren Schülern zum Glück nur negative Ergebnisse herausgekommen. Auch unsere Studentinnen Maria Foidl und Andrea



Filzer, die ihr Praktikum eigentlich schon im November bei uns absolvieren hätten sollen, wurden





zu echten Coronatest-Profis. Die beiden durften drei Wochen lang unter unserer Aufsicht mit den Kindern arbeiten und machten ihren Job hervorragend. Die Schüler und Lehrer wünschen ihnen auf diesem Wege alles Gute für das restliche Studium und viel Freude an ihrem Beruf!

Am Faschingsdienstag kehrte sogar ein wenig „Normalität“ in die Schule ein. Wer wollte, durfte sich auch in diesem Jahr verklei-

den und ein bisschen mehr Spaß und „Gaudi“ als sonst in die Schule mitbringen. An eine Faschingsfeier wie in anderen Jahren war aber natürlich nicht zu denken. Vielen herzlichen Dank an dieser Stelle an die Raiffeisenbank, die uns – wie in den letzten Jahren – auch heuer wieder mit leckeren Krapfen verwöhnte!

Abschließend bedanke ich mich bei meinen engagierten Lehre-

rinnen, die in dieser für uns alle schwierigen Situation über sich hinauswachsen. Ich bin froh, so ein Team um mich zu haben! Vielen lieben Dank auch an alle Eltern, die immer voll und ganz hinter uns stehen! Dieses tolle Schulklima macht die tägliche Arbeit zu einer echten Freude! Frohe Ostern!

Andreas Oberacher  
Schulleiter

## Buchstabengitter

In dem Buchstabengitter haben sich 10 Wörter zu Ostern versteckt. Finde die Wörter und kreuze sie rot ein. Viel Erfolg!



Ostern, Frühling, Osterhase, Familie, Ostereier, Sonntag, Religion, Karfreitag, Versteck, Schokolade



D	R	F	T	G	F	A	M	I	L	I	E	R	T	Z
D	C	V	F	G	T	Z	Q	A	S	X	C	H	Z	H
O	D	K	A	R	F	R	E	I	T	A	G	D	O	N
S	C	D	G	V	F	F	T	Z	D	F	R	G	S	J
T	F	S	B	E	R	G	G	U	X	O	F	B	T	M
E	V	O	H	R	T	B	F	J	S	S	G	H	E	K
R	B	N	U	S	Z	V	V	K	A	T	Ä	N	R	W
E	H	N	I	T	U	D	C	I	Q	E	O	D	N	E
I	N	T	O	E	J	E	D	K	W	R	I	E	H	T
E	J	A	P	C	K	R	T	I	S	H	P	R	Z	Q
R	K	G	I	K	I	T	Z	O	P	A	Ü	T	U	A
D	I	A	S	E	D	F	V	B	N	S	E	Z	I	Y
F	R	E	L	I	G	I	O	N	G	E	W	R	O	S
G	F	G	H	J	K	F	R	Ü	H	L	I	N	G	X
W	S	C	H	O	K	O	L	A	D	E	G	H	J	C



## Ausbildung zum Wassermeister



Unser Gemeindemitarbeiter Philip Hechenberger absolvierte im Herbst mit ausgezeichnetem Erfolg die Ausbildung zum zertifizierten Wassermeister.

Ein Wassermeister ist notwendig, um als Betreiber von Wasserversorgungsanlagen die Wartung und Instandhaltung selbiger fachgerecht zu gewährleisten.

Wir gratulieren herzlich.

## Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an

Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen und wir jährlich durchführen.

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr Haushalte in ganz Österreich für die Befragung ausgewählt, durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine beauftragte Erhebungsperson wird von Februar bis Juli 2021 mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin zu vereinbaren. Diese Personen können sich entsprechend ausweisen.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand

erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen Einkaufsgutschein über 15,- Euro.

Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten statistischen Geheimhaltung und dem Datenschutz gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit! Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter: Statistik Austria  
Guglgasse 13, 1110 Wien  
Tel.: +43 1 711 28-8338  
[www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)

## Gratulation



an Dr. med. univ. Anna FOIDL zum erfolgreichen Abschluss des Medizinstudiums an der Universität Innsbruck

### Landjugend Aurach

Da das heurige Krippenspiel aufgrund der Corona-Maßnahmen nicht stattfinden konnte, verteilte die Auracher Landjugend an die Auracher Bürger Kekse als Weihnachtsgruß.

Auf diesem Wege möchte sich die Landjugend herzlich für die eingegangenen Spenden bedanken.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

### eine/n Malerfacharbeiter/in

- Mit Berufserfahrung
- Selbstständiges Arbeiten
- Führerschein B

€ 2.650,- Brutto/Monat  
auf Basis Vollzeitbeschäftigung  
Fahrerlaubnis gegeben

Lehrlingsstelle frei!

## KARL MONITZER MALEREI

T 0664 460 34 27 | 6371 Aurach bei Kitzbühel  
[malerei@karlmonitzer.at](mailto:malerei@karlmonitzer.at) | [www.karlmonitzer-malerei.at](http://www.karlmonitzer-malerei.at)

## Monika Leypold 1956 – 2021



Monika wurde am 19. Februar 1956 als zweites Kind der Familie Magdalena und Lorenz Zott geboren. Kurze Zeit später war die Familie mit der Geburt ihrer Schwester Erna und dem schon älteren Bruder Ludwig komplett. Ihren Erzählungen nach hatte sie in Aurach eine sehr unbeschwertere Kindheit - einerseits behütet von ihren Eltern, andererseits ausgelassen mit ihren Freunden.

Nach der Volksschule in Aurach besuchte sie die Hauptschule in Kitzbühel und war sehr stolz, als eine ihrer Lehrerinnen ihr vorschlug, selbst den Weg als Lehrerin einzuschlagen. Mit voller Unterstützung ihrer Familie be-

suchte sie das BORG in Innsbruck und schloss ihre Ausbildung zur Volks- und Hauptschullehrerin ab. Ihre berufliche Laufbahn begann sie an der Hauptschule Westendorf. Die dort geschlossenen Freundschaften bestanden bis zuletzt, und bei ihren Erzählungen merkte man ihr die große Verbundenheit an. Anschließend unterrichtete sie an der Hauptschule Kitzbühel, wo sie bis zu ihrer Pensionierung verblieb und sich wohl und zu Hause fühlte.

Ihr Mann Franz – der leider viel zu früh verstarb – und ihre beiden Töchter Brigitte und Christine waren stets das Wichtigste in ihrem Leben. Abgesehen von Beruf und Familie spielten Freunde eine überaus bedeutende Rolle: Gemeinsame Reisen, gemütliche Nachmittage, Wanderungen, Ausflüge und Zusammenkünfte festigten ihre Beziehungen. Trotz ihrer gesundheitlichen Probleme war sie immer gut gelaunt, offen für jede wichtige und weniger wichtige Diskussion und jeden Spaß. In den letzten Jahren be-

reicherten vor allem ihre beiden Enkeltöchter Mia und Hanna ihr Leben.

In der Pfarre und Kirche war Monika sehr präsent. Neunzehn Jahre war sie Mitglied des Pfarrgemeinderates und die letzten neun Jahre deren Obfrau. Sie kümmerte sich um alles: Liturgie, Sozialkreis, Pfarrbriefteam, Caritassammlung, sie unterstützte jede Vorbereitung zu kirchlichen Festen. Auch als Lektorin wurde sie regelmäßig eingesetzt. Monika war das feste Bindeglied zwischen der Pfarre und der Auringer Bevölkerung. Bei jeder größeren Versammlung der verschiedenen Vereine war sie eingeladen und ein gern gesehener Gast.

Groß war der Schock in Aurach – und nicht nur dort – als es hieß, Monika lebt nicht mehr. Der herrliche Blumenschmuck in der Aufbahrungskapelle, die Kerzen und die vielen persönlichen Zeilen der ehemaligen Schülerinnen und Schüler im Kondolenzbuch zeugen von ihrer großen Beliebtheit.

## Kameradschaft Aurach



Die Mitglieder der Kameradschaft Aurach gratulieren ihrem Obmann Jakob Hagsteiner herzlichst zu seinem 60-ten Geburtstag und wünschen ihm weiterhin alles erdenklich Gute, vor allem viel Gesundheit.

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 1. Juni**



## Pfarrtermine

**Eine coronabedingte Absage, Verschiebung bzw. ein Entfall der Gottesdienste und Veranstaltungen ist jederzeit möglich!**

### Donnerstag, 1. April

Gründonnerstag

19 Uhr gemeinsame Abendmahlfeier in Jochberg

### Freitag, 2. April

Karfreitag

19 Uhr Karfreitagssliturgie

### Samstag, 3. April

Osternacht

21 Uhr Feier der Osternacht

### Sonntag, 4. April

Ostersonntag

8.30 Uhr Festgottesdienst

### Montag, 5. April

Ostermontag

8.30 Uhr Hl. Messe

### Samstag, 17. April

19 Uhr Herz-Jesu-Gebetskreis

### Freitag, 7. Mai

Maiandacht

14 Uhr in der Kirche, anschließend Seniorenfeier mit der Gemeinde

### Freitag, 7. Mai

Bischöfliche Visitation

### Samstag, 8. Mai

10 Uhr Hl. Firmung

### Donnerstag, 13. Mai

Christi Himmelfahrt

8.30 Uhr Hl. Messe

Maiandacht

19 Uhr Schmalegg

### Donnerstag, 20. Mai

Maiandacht

19 Uhr Auerkapelle

### Sonntag, 23. Mai

Pfingstsonntag

8.30 Uhr Festmesse

### Montag, 24. Mai

Pfingstmontag

8.30 Uhr Hl. Messe

### Dienstag, 25. Mai

Pfarrwallfahrt nachmittags

### Donnerstag, 27. Mai

Maiandacht

19 Uhr Grüntalkapelle, Aurach

### Donnerstag, 3. Juni

Fronleichnam

8.30 Uhr Wortgottesfeier

### Freitag, 4. Juni

14 Uhr Seniorennachmittag

### Samstag, 12. Juni

19 Uhr Herz-Jesu-Gebetskreis

### Sonntag, 13. Juni

Herz-Jesu-Sonntag

8.30 Uhr Festgottesdienst und Prozession

## Ostergußaktion der Jungschar Aurach

Liebe Kinder, liebe Eltern!

In diesem Jahr ist nicht viel wie sonst – ein paar Dinge sollen uns aber dann trotzdem an ein wenig Normalität erinnern. Aus diesem Grund wird es auch heuer einen gesegneten Ostergruß der Jungschar Aurach geben! Dieser liegt im Rahmen der Osterfeierlichkeiten zur freien Entnahme in der Kirche für euch bereit. Wir würden uns freuen, wenn das Angebot von vielen Auracherinnen und Aurachern angenommen wird!

Zur Zeit sind leider keine Jungscharstunden erlaubt, sobald es aber möglich ist und die aktuelle Situation dies zulässt, haben wir schon jede Menge Spiel

und Spaß für euch geplant! Haltet durch! Wir sind guter Dinge, dass wir uns bald wiedersehen können!

Reserviert euch auf jeden Fall die Woche vom 16. bis 21. August! Wir hätten schon wieder eine tolle Zeit mit euch im Auge sei es im Lager oder als Jungscharwoche in Aurach!

Gesegnete Ostern und schöne Feiertage!

Gitti, Tina, Kathrin, Chiara und Andi



## Bischöfliche Visitation mit Weihbischof Dr. Hansjörg Hofer:

### Freitag, 7. Mai

19 Uhr Visitationsgottesdienst

### Samstag, 8. Mai

10 Uhr Hl. Firmung





## Öffentliche Defibrillatoren in Aurach

### Standort Gemeindeamt

Hier befindet sich der DEFI im Vorraum des Gemeindeamtes und ist jederzeit durch Drücken des Türöffners auf der rechten Seite beim Eingang zugänglich.



### Standort Betriebsgelände Fa. Kofler

Hier befindet sich der DEFI gut einsehbar und frei zugänglich am Firmengelände der Fa. Kofler.



## KITZBÜHEL TOURISMUS INFORMIERT

*#wirsindKITZBÜHEL | Die Marke Kitzbühel und das damit einhergehende Markenversprechen werden seit jeher von allen Leistungsträgern der Region gemeinsam aufgeladen.*

### NEU | Markenbildungsprozess 2021

Als Kitzbühel Tourismus sehen wir uns in der Verantwortung, unsere erarbeiteten Wettbewerbsvorteile für künftige Generationen sicherzustellen, um unsere Gäste auch in Zukunft begeistern zu können. Der von Kitzbühel Tourismus initiierte Markenbildungsprozess 2021 *#wirsindKITZBÜHEL* ist gestartet - mit dem Ziel, ein attraktives und differenzierendes Zukunftsbild für die Marke Kitzbühel zu entwickeln.

### 750 Bäumchen für 750 Jahre Kitzbühel

Als Jubiläumsgeschenk werden gemeinsam mit dem Stadtförster Lois Erber im diesjährigen Jubiläumsjahr 750 Baumsetzlinge am „Panoramaweg“ und „Walde“ unter der Schirmherrschaft von Kitzbühel Tourismus aufgeforstet.

**AURACH** | Im Zuge unserer Nachhaltigkeits-Initiative wurden die Deko-Christbäume aus der Kitzbüheler Innenstadt an die Tiere im Wildpark Aurach gespendet. Ab diesem Jahr präsentieren sich auch die Tafeln des Gemeinschaftsprojektes *AurachERleben* im neuen Look.

### UNSER GEHEIMTIPP:

Eine Oster-Wanderung mit der Familie zum Naturdenkmal und Zeitzeugen Gschwandbaum.

Kitzbühel Tourismus wünscht allen Frohe Ostern!



[www.kitzbuehel.com](http://www.kitzbuehel.com)

GUTSCHEIN CODE:  
**SPRING21**

EXKLUSIV HERGESTELLT  
von der letzten Kunstweberei Tirols  
**2 PLATZSETS + 2 SERVIETTEN**

IN ROT

**EUR 49,90**  
statt EUR 64,90

**Kitzshop  
OSTER SPECIAL**

Unsere Kitzbühel Originale sind 24/7 online erhältlich unter [shop.kitzbuehel.com](http://shop.kitzbuehel.com)

AUCH EINZELN ERHÄLTLICH: PLATZSETZ EUR 19,90 | SERVIETTE EUR 15,90



## 25 Jahre Obst und Gartenbauverein Aurach

Mit Gründungsdatum 3.12.1927 scheint im Vereinsregister der BH Kitzbühel ein Obst und Gemüsebauverein Aurach mit den Gründungsmitgliedern Martin Penz, Oberschulleiter, und Franz Koidl, Tischlermeister auf. Dieser Verein wurde mit Datum 3.4.1948 auf Gartenbauverein geändert.

Am 20. Mai 1996 wurde auf Initiative des damaligen Ortsbauernobmannes Andreas Koidl und einer Einladung zur Gründungsversammlung der Obst und Gartenbauverein Aurach als neuer

Verein wieder ins Leben gerufen. Für die Leitung des neuen Vereines wurden gewählt:

Gerlinde Aufschnaiter / Obfau  
Koidl Peter / Stv  
Vötter Josef / Schriftführer  
Koidl Maria / Kassier  
Hauser Hanni, Döttlinger Anni,  
Kofler Josef / Beiräte

In weiterer Folge stand der Verein viele Jahre unter der Führung von Maria Koidl (Filzen), Inge Obernauer (Trattlegg) und derzeit Petra Empl.



v. l. n. r.: Hanni Hauser, Josef Kofler, Maria Koidl, Josef Vötter, Gerlinde Aufschnaiter, Peter Koidl und Anni Döttlinger

Das Dorfchronik-Team ist immer mittwochs ab 9 Uhr in seinen Räumlichkeiten im Gemeindeamt Aurach (1. Stock) erreichbar und freut sich über interessierte Besucher.

Bilder, Dokumente oder sonstige Unterlagen werden gerne im Original oder auf Wunsch auch als Reproduktion angenommen und sachgemäß verwahrt.

## Auracher Kalender 2021

Unser Kalender ist zum Preis von 12 € im Gemeindeamt, auf der Bankstelle Aurach sowie auf der Tankstelle Aurach erhältlich.



**OBER  
MOSER**  
ARCHITEKTUR

DIPL.-ING. MATTHIAS OBERMOSER ZT GMBH | WEGSCHEIDGASSE 2a | A-6370 KITZBÜHEL  
www.obermoser-architektur.at | +43 5356 66556 | office@obermoser-architektur.at